

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова

Факультет журналистики

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета
журналистики,
профессор Вартанова Е.Л.

_____/_____/_____
«__» _____ 2016 г.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направленность/профиль «Журналистика»

42.03.02

Квалификация (степень) выпускника

бакалавр

Москва – 2016

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Авторы:

Преподаватель, к.ф.н. Макарова П.А., кафедра иностранных языков для факультета журналистики, факультет иностранных языков и регионоведения МГУ;

Преподаватель Бойкова С.Е., кафедра иностранных языков для факультета журналистики, факультет иностранных языков и регионоведения МГУ.

1.1 Аннотация дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык. Французский язык» предназначена для формирования у студентов 4 курса устойчивых навыков использования французского языка как средства личностного общения и межкультурной и профессиональной коммуникации. Программа курса предусматривает: закрепление владения языком на уровне В1/В2; приобретение навыков чтения, перевода, анализа, франкоязычных текстов уровня В1/В2 по специальности «Журналистика», а также продуцирования самостоятельных устных высказываний и письменной речи в рамках изучаемой программы.

1.2 Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Французский язык» является овладение иностранным языком (французским) на уровне, необходимом для личностной и профессиональной коммуникации и решения профессиональных задач в сфере журналистской деятельности, а также формирование базы для дальнейшего языкового самообразования.

1.3 Задачи освоения дисциплины

Основные задачи: формирование у студентов устойчивого навыка владения иностранным языком на уровне не ниже В1/В2 по универсальной Европейской шкале; овладение навыками продуцирования авторского текста на иностранном языке как в устном, так и в письменном виде с использованием профессиональной лексики.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык. Французский язык» входит в перечень дисциплин базовой части Образовательной программы подготовки в бакалавриате по данному направлению.

Данная дисциплина базируется на знаниях, полученных на 1-3 курсе в ходе изучения дисциплины «Французский язык». Таким образом, курс развивает и дополняет знания, умения и навыки, полученные учащимися на предыдущем этапе образования.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих универсальных компетенций и общепрофессиональных компетенций, предусмотренных Образовательным стандартом бакалавриата МГУ:

- владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения (ИК-2);
- владение терминологией специальности на иностранном языке; умение готовить публикации, проводить презентации, вести дискуссии и защищать представленную работу на иностранном языке (ИК-2);
- владение иностранным языком для осуществления личностной и профессиональной коммуникации, в том числе в различных ситуациях журналистского общения (ПК-11).

В результате освоения дисциплины студент должен обладать следующими профессиональными компетенциями:

Знать: иностранный язык (французский) на уровне не ниже B1/B2 по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками (Common European Framework of Reference, CEFR).

Уметь: поддерживать как письменную, так и устную коммуникацию на личные, профессиональные, социальные, культурные и общественно-политические темы; продуцировать самостоятельные иноязычные тексты на личные и профессиональные темы, а также по вопросам, имеющим общественную и культурную значимость на уровне B1/B2.

Владеть: необходимыми компетенциями для осуществления коммуникации на французском языке в различных ситуациях профессионального журналистского общения (СМИ) на уровне B1/B2.

4. Структура и содержание дисциплины «Иностранный язык. Французский язык»

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» (3-4 курс бакалавриата), входящей в модуль «Лингвострановедение», составляет 9 зачетных единиц (324 академических часа). Трудоемкость дисциплины на 4 курсе составляет 4 зачетных единицы (144 академических часа), из которых 3,2 з.е. (116 часов) отводятся на аудиторную работу, 0,8 з.е. (28 часов) – на самостоятельную работу студента.

Данная Программа является многоуровневой и обеспечивает возможность реализации обучения иностранным языкам в двух вариантах (в зависимости от исходного уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов):

1. **Основной уровень** – в диапазоне уровней: A2+ – B1;
2. **Повышенный уровень** – в диапазоне уровней: B1+ – B2+

(по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками)

4.1. Структура дисциплины «Французский язык»

№ п/п	Раздел Дисциплины		Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
	Основной уровень	Повышенный уровень			Практические занятия	СРС	
1	Les vacances - Le voyage Réserver une chambre d'hôtel, acheter un billet de train etc. Les medias - Télévision - Radio - La presse	Les fêtes - Inviter qn; accepter/refuser une invitation - Remercier qn Ecrire une carte postale Informatique - L'ordinateur et Internet - Consulter un site web et télécharger qch; commander qch en ligne	1	1-5	20	5	Проверка выполнения промежуточных заданий; отчетность по СРС; Ведение портфолио
2	La recherche d'emploi - Faire un CV, une lettre de motivation - Entretien d'embauche (être embauché/licencié)	Les jeunes - Les jeunes d'aujourd'hui - Les problèmes de la jeunesse	1	6-10	20	5	Проверка выполнения промежуточных заданий; отчетность по СРС; Ведение портфолио Test по лексико-грамматическим материалам 15-18 (19-21) разделов учебника.
3	Les fêtes Inviter qn; accepter/refuser une invitation	Travail.Chômage Types de travail (à plein temps, à mi-temps, à	1	11-14	16	4	Проверка выполнения промежуточных заданий; отчетность по СРС; Ведение

	• Remercier qn • Ecrire une carte postale	temps partiel, etc.) • Le chômage aujourd'hui					портфолио;
4	Informatique • L'ordinateur et Internet • Consulter un site web et télécharger qch; commander qch en ligne	Politique • Gouvernement, élections • Conférence, conférence de presse • Organismes internationaux	1	15-18	16	4	Проверка выполнения промежуточных заданий; отчетность по СРС; Ведение портфолио. Последняя неделя семестра. Test по лексико-грамматическим материалам 19-21 (1-3, часть II) разделов учебника. Промежуточный контроль портфолио. Зачет.
5	Les jeunes • Les jeunes d'aujourd'hui Les problèmes de la jeunesse Travail. Chômage • Types de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel, etc.) • Le chômage aujourd'hui	Environnement Haute couture Vêtements, tissus, coiffures (<i>suite</i>)	2	1-6	24	6	Проверка выполнения промежуточных заданий; отчетность по СРС; Ведение портфолио Test по лексико-грамматическим материалам 1-4 (4-6) учебника (часть II).
6	Politique • Gouvernement, élections • Conférence, conférence de presse • Organismes internationaux	Sports	2	7-11	20	4	Проверка выполнения промежуточных заданий; отчетность по СРС; Ведение портфолио. Последняя неделя семестра Test DELF B1 (DELF B2) Финальный зачет по

							портфолио. Экзамен.
--	--	--	--	--	--	--	------------------------

4.2. Содержание разделов дисциплины

	Основной уровень		Повышенный уровень	
№ п/п	Раздел дисциплины	Содержание раздела	Раздел дисциплины	Содержание раздела
1	<i>Les vacances</i>	Structures grammaticales: Conditionnel, infinitif, proposition infinitive, constructions infinitives, Tout (<i>suite</i>) Lexique: Le voyage; dans un hôtel; à la gare; noms de pays	<i>Les fêtes</i>	Structures grammaticales: Subjonctif passé. Subjonctif dans la complétive (verbes de volonté); pronoms interrogatifs et indéfinis Lexique: fêtes françaises et russes, écrire une carte postale; inviter qn; accepter/refuser une invitation; remercier qn
	<i>Les médias</i>	Structures grammaticales: phrase hypothétique, participe présent, participe passé composé, gérondif, place des adjectifs (<i>suite</i>) Lexique: types des médias (la télévision, la radio, la presse); la publicité	<i>Informatique</i>	Structures grammaticales: Subjonctif dans la complétive (verbes de jugement), locutions impersonnelles, Futur antérieur, les indéfinis (<i>suite</i>) Lexique: L'ordinateur et Internet; consulter un site web et télécharger qch; commander qch en ligne
2	<i>La recherche d'emploi</i>	Structures grammaticales: Subjonctif; subjonctif dans la complétive (verbes de sentiment), pronoms possessifs Lexique: Faire un CV, une lettre de motivation; entretien d'embauche (être	<i>Les jeunes</i>	Structures grammaticales: Subjonctif dans la proposition indépendante, subjonctif dans la subordonnée relative, accord du participe passé des verbes pronominaux, régime des verbes. Lexique: Les jeunes d'aujourd'hui;

		subordonnée de temps, subjonctif dans la subordonnée de manière, régime des verbes (<i>suite</i>) Lexique: Types de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel, etc.); le chômage aujourd'hui		coiffures (<i>suite</i>)
6	<i>Politique</i>	Structures grammaticales: Subjonctifs dans les circonstanciellles (<i>suite</i>): subordonnée de but, subordonnée de condition, subordonnée de cause, subordonnée de conséquence; Lexique: Gouvernement, élections; conférence, conférence de presse, organismes internationaux	<i>Les sports</i>	Structures grammaticales: Subjonctif (résumé), régime des verbes (<i>suite</i>) Lexique: Les sports

5. Рекомендуемые образовательные технологии

В процессе преподавания дисциплины предполагается широкое применение современных аудиовизуальных средств, стимулирующих как аудиторную деятельность студента, так и его самостоятельную работу над материалом.

В ходе учебного процесса предполагается широкое использование интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Предполагается постоянное консультирование студентов в онлайн режиме, поддержка разнообразных сайтов и иных интернет-проектов на французском языке.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Базовым учебником раздела Français fondamental является учебник: Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. Французский язык. Часть I–II. Chose dite, chose faite. Nestor Academic publishers, 2011.

Для самостоятельной работы студента используются пособия по грамматике:

- Grammaire progressive du Français avec 600 exercices (niveau intermédiaire), CLE International, 2005;
- Grammaire. Cours de Civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau supérieur I, II. HACHETTE;
- Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Nestor Academic publishers, 2006.

Образец билета к зачету:

Вопрос 1	Чтение и перевод текста профессионального характера; ответы на вопросы преподавателя по содержанию текста
Вопрос 2	Лексико-грамматическое задание (анализ лексико-грамматических форм и т.п.)
Вопрос 3	Беседа с экзаменатором по одной из пройденных тем. Студенту будет предложена тема, основанная на материале пройденных уроков. Ответ по этому вопросу должен состоять из трехминутного монологического высказывания студента на предложенную тему и беседы с преподавателем.

Образец билета к экзамену:

Вопрос 1	Перевод и реферирование тематического текста профессионального характера (на подготовку дается 45 минут); ответы на вопросы преподавателя по содержанию текста
Вопрос 2	Лексико-грамматическое задание (анализ лексико-грамматических форм и т.п.)
Вопрос 3	Беседа с экзаменатором по одной из пройденных тем. Студенту будет предложена тема, основанная на материале пройденных уроков. Ответ по этому вопросу должен состоять из: • трехминутного монологического высказывания студента на предложенную тему; • беседы с преподавателем.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

- Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. Французский язык. Часть I–II. Chose dite, chose faite. Nestor Academic publishers, 2011;
- Grammaire progressive du Français avec 600 exercices (niveau intermédiaire), CLE International, 2005;
- Vocabulaire en dialogues (niveau débutant), CLE International, 2008;
- Vocabulaire en dialogues (niveau intermédiaire), CLE International, 2008;
- Conguaison (1000 verbes à conjuguer), HACHETTE, 1996;

- Спыну Л.М., Шереметьева О.А. Читаем прессу по-французски, «Университетская книга», 2013;
- Les 500 exercices de phonétique, HACHETTE, 2012;
- Олевская М.И. Фонетика французского языка. Практический курс / Cours pratique de la phonétique française, Nestor Academic publishers, 2013

б) дополнительная литература:

- Exercices de grammaire en contexte (niveau débutant), HACHETTE, 2000;
- Test de connaissance du français, DIDIER
- Civilisation en dialogues (niveau débutant), CLE International, 2007;
- Grammaire. Cours de Civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau supérieur I, II. HACHETTE;
- Макеева Т.С. La France à travers ses régions. Москва, 2011

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

- <http://apprendre.tv5monde.com>
- <http://www.philol.msu.ru/~fraphil/docs/ftsr.pdf>
- <http://www.lefigaro.fr>
- <http://www.lemonde.fr>
- <http://www.francaisfacile.com/forum/main.php?num=7>
- <http://www.lepointdufle.net/p/apprendre-le-francais.htm>
- <http://fr.euronews.com>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- Аудитория, оснащенная проекционным оборудованием (проектор, экран или интерактивная доска, связанная с компьютером преподавателя), с возможностью выхода в интернет;
- Аппаратура для аудирования;

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС МГУ с учетом рекомендаций и ПООП ФГОС по направлению и профилю подготовки 42.03.02 «Журналистика».

Разработчики (в том числе из вузовского сообщества и представителей работодателей):

Преподаватель, к.ф.н. Макарова П.А., кафедра иностранных языков для факультета журналистики, факультет иностранных языков и регионоведения МГУ;

Преподаватель Бойкова С.Е., кафедра иностранных языков для факультета журналистики, факультет иностранных языков и регионоведения МГУ.

Эксперты (представители работодателей):

(место работы)

(занимаемая должность)

(инициалы, фамилия)

(место работы)

(занимаемая должность)

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании _____

(Наименование уполномоченного органа вуза (УМК, НМС, Ученый совет))